

BULLETIN DES LOIS
DU
ROYAUME DE WESTPHALIE.

1813.

N^o. 3.

Gesetz-Bulletin
des
Königreichs Westphalen.

N^o. 3.

Tome I. An 1813.

BULLETIN DES LOIS

N^o 3.

(No 6.) DÉCRET ROYAL du 15 Janvier 1813, qui autorise le Préfet du département de la Werra à accepter le legs de la somme de 64 fr. 75 ct. fait aux pauvres de la commune de Bottendorf, canton de Frankenberg, par feu la Dame Anne-Marie Nolte, femme du Sieur Müller, maire de ladite commune, suivant son testament du 26 Janvier 1805.

(No 7.) DÉCRET ROYAL du 15 Janvier 1813, qui autorise le Préfet du département de la Saale à accepter le legs de la somme de 730 fr. 50 ct. fait à l'école de St.-Martin de la ville de Halberstadt (Saale), par feu le Sieur Charles-Emmanuel Lambrecht, marchand en ladite ville, suivant son testament du 5 Novembre 1812.

(No 8.) DÉCRET ROYAL du 15 Janvier 1813, qui autorise le Préfet du département de l'Ocker à accepter le legs de la somme de 194 fr. 25 ct. fait à la caisse des pauvres de la ville de Hildesheim, par feu le Sieur Christophe-Frédéric Ernst, ancien Conseiller de bailliage de ladite ville, suivant son testament du 9 Décembre 1811.

(No 9.) DÉCRET ROYAL du 15 Janvier 1813, qui autorise le Préfet du département du Harz à ac-

Gesetz-Bulletin.

N^o 3.

(Nr. 6.) Königlichcs Decret vom 15ten Januar 1813, wodurch der Präfect des Werra-Departements, das von der verstorbenen Anne Marie Nolte, Ehefrau des Herrn Müller, Maire der Gemeinde Bottendorf, Cantons Frankenberg, in ihrem Testamente vom 26sten Januar 1805, zum Besten der Armen der gedachten Gemeinde gestiftete Vermächtniß von 64 Franken 75 Centimen anzunehmen ermächtigt wird.

(Nr. 7.) Königlichcs Decret vom 15ten Januar 1813, wodurch der Präfect des Saale-Departements, das von dem verstorbenen Herrn Carl Emanuel Lambrecht, Kaufmann zu Halberstadt, in seinem Testamente vom 5ten November 1812 zum Besten der St. Martinschule der gedachten Stadt gestiftete Vermächtniß von 730 Franken 50 Centimen anzunehmen ermächtigt wird.

(Nr. 8.) Königlichcs Decret vom 15ten Januar 1813, wodurch der Präfect des Ocker-Departements, das von dem verstorbenen Herrn Christoph Friedrich Ernst, vormals Amtsrath zu Hildesheim, in seinem Testamente vom 9ten December 1811 zum Besten der Armencaffe der Stadt Hildesheim gestiftete Vermächtniß von 194 Franken 25 Centimen anzunehmen ermächtigt wird.

(Nr. 9.) Königlichcs Decret vom 15ten Januar 1813, wodurch der Präfect des Harz-Departements, das von

accepter le legs de la somme de 76 fr. 80 ct. fait aux pauvres de la commune de Wannfried, par feu Dame Catherine-Elisabeth Kellner, veuve du Sieur Jean-Germain Arnold, ancien bourguemestre de ladite ville, suivant son testament du 8 Octobre 1811.

(N^o 10.) DÉCRET ROYAL du 15 Janvier 1813, qui autorise le Préfet du département de la Fulde à accepter le legs de la somme de 200 thalers ou 730 fr. 50 ct fait à l'hôpital de Paderborn, par feu le Sieur François-Antoine Ferrari, bénéficiaire en ladite ville, suivant son testament du 8 Mars 1811.

(N^o 11.) DÉCRET ROYAL du 15 Janvier 1813, qui autorise le Préfet du département de la Fulde à accepter les donations et legs faits en faveur de l'hôpital français réformé de la ville de Cassel,

1^o de la somme de 384 fr. léguée par feu le Sieur Joseph Dubuy, ancien Conseiller des finances, suivant son testament du 23 Décembre 1801;

2^o de la somme de 768 fr. donnée par les héritiers de feu le Sieur Jean-Pierre Martin, marchand, suivant acte passé devant notaire le 25 Août 1812;

3^o de la succession de feu Demoiselle Antoinette Didier, léguée par son testament du 1^{er} Mai 1812, montant à la somme d'environ 1500 fr., déduction faite des dettes et legs particuliers.

der verstorbenen Frau Catherine Elisabeth Kellner, Witwe des Herrn Johann Herrmann Arnold, vormals Bürgermeister zu Wannfried, in seinem Testamente vom 8ten October 1811, zum Besten der Armen der Gemeinde Wannfried gestiftete Vermächtniß von 76 Franken 80 Centimen anzunehmen ermächtigt wird.

(Nr. 10.) Königliches Decret vom 15ten Januar 1813, wodurch der Präfect des Fulda-Departements, das von dem verstorbenen Herrn Franz Anton Ferrari, Präbendarius zu Paderborn, in seinem Testamente vom 8ten März 1811, zum Besten des Hospitals zu Paderborn gestiftete Vermächtniß von 730 Franken 50 Centimen anzunehmen ermächtigt wird.

(Nr. 11.) Königliches Decret vom 15ten Januar 1813, wodurch der Präfect des Fulda-Departements, folgende Schenkungen und Vermächtnisse zu Gunsten des französisch-reformirten Hospitals der Stadt Cassel anzunehmen ermächtigt wird, nämlich:

1) ein Vermächtniß von 384 Franken von dem verstorbenen Herrn Finanzrath Joseph Dubüy, laut seines Testaments vom 23ten December 1801;

2) eine Schenkung von 768 Franken von den Erben des verstorbenen Kaufmanns Herrn Johann Peter Martin, laut Notariats-Urkunde vom 25ten August 1812;

3) die Verlassenschaft der verstorbenen Demoiselle Antoinette Didier, welche dieselbe in ihrem Testamente vom 1sten Mai 1812 dem oben gedachten Hospital vermachet hat, und die nach Abzug der Schulden und Particular-Vermächtnisse ungefähr 1500 Franken beträgt.

(No 12.) DÉCRET ROYAL du 15 Janvier 1813, qui autorise le Préfet du département de la Fulde à accepter la donation d'un arpent de terre, faite par le nommé Charles Freysenhausen, berger d'Ahlhausen, canton de Dribourg, suivant acte passé devant notaire le 4 Août 1812, en faveur de la chapellenie d'Ahlhausen, succursale de l'église de Pombesen, sous la condition imposée par le donateur.

(No 13.) DÉCRET ROYAL du 15 Janvier 1813, qui autorise le Préfet du département de l'Elbe à accepter la donation de la somme de 1826 fr. 25 ct. faite par le Sieur Gaspard Richter, aubergiste à Felgeleben, à la caisse des pauvres de la commune de Barby, sous les conditions imposées dans l'acte de donation du 27 Octobre 1812.

(No. 14.) DÉCRET ROYAL du 18 Janvier 1813, concernant l'indemnité dont le décimateur doit tenir compte au décimable pour la contribution foncière.

JÉROME NAPOLÉON, PAR LA GRACE DE DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WEST-PHALIE, PRINCE FRANÇAIS etc.

Vu les articles 59 et 60 de la loi du 21 Août 1808, l'article 5 de Notre décret du 31 Mai 1812, et l'article 2 de celui du 12 Juin suivant;

(Nr. 12.) Königliches Decret vom 15ten Januar 1813, wodurch der Präfect des Fulda-Departements, die Schenkung von einem Morgen Land, welche der Schäfer Carl Freysenhausen zu Ahhausen, vermöge einer Notariats-Urkunde vom 4ten August 1812, zum Besten der Capellanei zu Ahhausen, Filial der Kirche zu Pombesen, gemacht hat, unter den von dem Geber gemachten Bedingungen, anzunehmen ermächtigt wird.

(Nr. 13.) Königliches Decret vom 15ten Januar 1813, wodurch der Präfect des Elbe-Departements, die von dem verstorbenen Herrn Caspar Richter, Gastwirth zu Felgeleben, gemachte Schenkung einer Summe von 1826 Franken 25 Centimen, zum Besten der Armencaffe der Commüne Barby, unter den in der Schenkungs-Urkunde vom 27sten October 1812 gemachten Bedingungen, anzunehmen ermächtigt wird.

(Nr. 14.) Königliches Decret vom 18ten Januar 1813, die Vergütung, welche der Zehntherr dem Zehnpflichtigen wegen der Grundsteuer zu leisten hat, betreffend.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes Gnaden und durch die Constitutionen König von Westphalen, französischer Prinz etc. etc.

haben, nach Ansicht der Artikel 59 und 60 des Gesetzes vom 21sten August 1808, des Artikels 5 Unseres Decrets vom 31sten Mai 1812 und des Artikels 2 des Decrets vom 12ten Junius desselben Jahres;

Voulant faire cesser les doutes qui se sont élevés par rapport aux dîmes pour l'acquiescement de la contribution foncière;

Sur le rapport de Notre Ministre des Finances;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Nous avons décrété et décrétons:

Art. 1^{er}. Conformément à l'article 59 de la loi du 21 Août 1808, le décimateur doit au décimable une indemnité proportionnelle à la contribution foncière, sauf les exceptions énoncées dans les articles 59 et 60 de la dite loi.

Art. 2. Cette indemnité sera acquittée en numéraire, et ne pourra, dans aucun cas, être retenue sur la dîme ni en retarder la perception.

Art. 3. Elle sera du dixième de la contribution foncière assise sur le fond décimable, si le décimateur perçoit le dixième du produit net; et sera en raison de la quotité de la dîme, dans tous les cas où celle-ci serait au-dessus ou au-dessous du dixième du produit.

Art. 4. Ladite indemnité sera bornée au principal de la contribution foncière, et ne s'étendra ni aux centimes additionnels, ni à toute autre charge qui pourrait être répartie sur le pied de ladite contribution.

Art. 5. Nos Ministres de la Justice et des Finances, sont, chacun en ce qui le concerne,

in der Absicht, die Zweifel zu heben, welche rücksichtlich der Zehnten wegen der Bezahlung der Grundsteuer entstanden sind;

auf den Bericht Unseres Finanz=Ministers,

nach Anhörung Unseres Staatsrathes,

verordnet und verordnen:

Art. 1. In Gemäßheit des Artikels 59 des Gesetzes vom 21sten August 1808 ist der Zehnherr schuldig, den Zehntpflichtigen wegen der Grundsteuer verhältnismäßig zu entschädigen, mit Vorbehalt der in den Artikeln 59 und 60 des gedachten Gesetzes enthaltenen Ausnahmen.

Art. 2. Diese Vergütung soll in baarem Gelde bezahlt werden; in keinem Falle darf deshalb am Zehnten selbst ein Abzug gemacht, noch die Erhebung des Zehntens dadurch verzögert werden.

Art. 3. Sie soll den zehnten Theil der auf den zehntpflichtigen Grund und Boden gelegten Grundsteuer betragen, wenn der Zehnherr den zehnten Theil des reinen Ertrages bezieht; in allen Fällen aber, wo der Zehnte mehr oder weniger, als den zehnten Theil des Ertrages ausmacht, soll die Vergütung sich nach dem Betrage des Zehntens richten.

Art. 4. Die gedachte Vergütung soll sich auf die Haupt=Grundsteuer beschränken, und sich weder auf die Zulags=Centimen, noch auf irgend eine andere Abgabe oder Last erstrecken, die nach dem Fuße der Grundsteuer repartirt werden könnte.

Art. 5. Unsere Minister der Justiz und der Finanzen sind, ein jeder in so weit es ihn betrifft,

(46)

chargés de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Donné en Notre Résidence royale de Cassel, le 18 Janvier 1813, la septième année de Notre règne.

Signé: JÉROME NAPOLEON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

signé: Comte de FÜRSTENSTEIN.

Certifié conforme :

Le Ministre de la Justice,

SIMÉON.

(47)

mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decretes, welches in das Gesetz-Bulletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Gegeben in Unserer königlichen Residenz zu Cassel, am 18ten Januar 1813, im siebenten Jahre Unserer Regierung.

Unterschrieben: Hieronymus Napoleon,

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

unterschrieben: Graf von Fürstenstein.

Als gleichlautend bescheiniget:

Der Justiz-Minister,

Simeon.